

Montageanleitung / Mounting instruction

Art.Nr. 078270 Fremdkörperabweiser für Reglerspannseilrolle d= 200-300mm

Art.Nr. 078271 Fremdkörperabweiser für Reglerspannseilrolle d= 200-400mm/

Art.no. 078270 Contaminant deflector for governor tensioning pulley d= 200-300mm

Art.no. 078271 Contaminant deflector for governor tensioning pulley d= 200-400mm

Sicherheitshinweis / Safety advice



Die Montage darf nur durch sachkundige Personen* erfolgen.

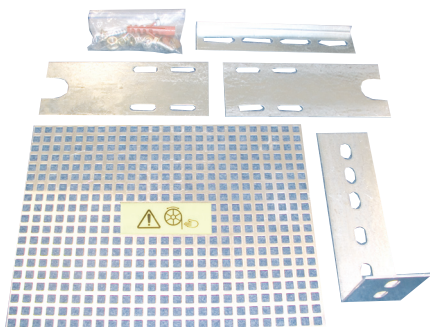
Bei der Montage sind alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die Aufzugmontage zu beachten.

Ergeben sich auf Grund örtlicher Unwägbarkeiten Gefahren, die einer sicheren Funktion entgegenstehen, sind zusätzliche oder andere Maßnahmen erforderlich!

Diese sind nicht Bestandteil des Lieferumfangs.

The mounting may only be carried out by specialised persons*.

All appropriate safety regulations and the necessary safety precautions for the lift assembly are to be considered. If dangers result from local imponderabilities which inhibit the safe functioning, additional or other measures are necessary! These are not part of the scope of delivery.



Lieferumfang/ Scope of delivery



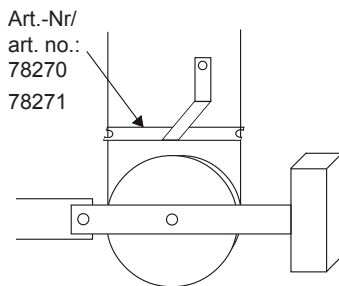
Montagebeispiel/ Mounting example

Achtung:

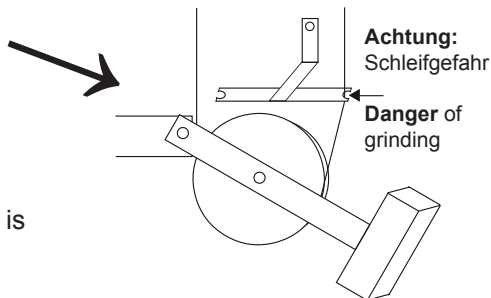
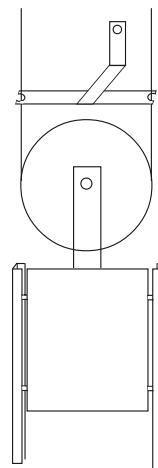
Nur in Verbindung mit einem Reglerspannseilschalter zulässig. Der Schalter muss auslösen, bevor das Seil am Abweiser schleift!

Attention!

Only admissible in combination with a tensioning weight switch! The switch must be operated before the rope is grinding on the deflector!



Art.-Nr/
art. no.:
78270
78271



Montagehinweis:

Die mitgelieferten Befestigungsteile sind universell geeignet für die Montage an der Schachtwand und, je nach Örtlichkeit auch an die vorhandenen Achshalter der Spannseilrolle. Das Warnschild muss an einer gut sichtbaren Stelle befestigt werden!

Mounting advice:

The delivered mounting parts are universally suitable for the fixation at shaft wall and, depending on the location, as well at the axle holders of the tensioning pulley. The caution label must be fastened at a well visible position!

*sachkundige Person (gem. EN81-20):

Person, die entsprechend ausgebildet ist und die auf Kenntnissen und Erfahrungen beruhende Sachkunde besitzt sowie mit den erforderlichen Anweisungen ausgestattet ist, um die geforderten Tätigkeiten zur Wartung oder Prüfung des Aufzugs oder die Befreiung von Benutzern sicher ausführen zu können

*Specialised person (corresponding to EN81-20):

A person who has been trained accordingly and disposes of expertise based on knowledge and experience, and who is equipped with the necessary instructions to be able to safely effect the required maintenance or control of the lift, or the rescue of passengers.



© W+W 11.2019 Version 06

532663

Notice de montage / Instrucciones de montaje

No.art. 078270 Déflecteur de corps étrangers pour poulie de tension du limiteur d= 200-300mm

No.art. 078271 Déflecteur de corps étrangers pour poulie de tension du limiteur d= 200-400mm

No.art. 078270 Deflector de cuerpos extraños para polea tensora del limitador d= 200-300mm

No.art. 078271 Deflector de cuerpos extraños para polea tensora del limitador d= 200-400mm

Avis de sécurité / Aviso de seguridad

Seulement des personnes compétente peuvent effectuer l'assemblage*.

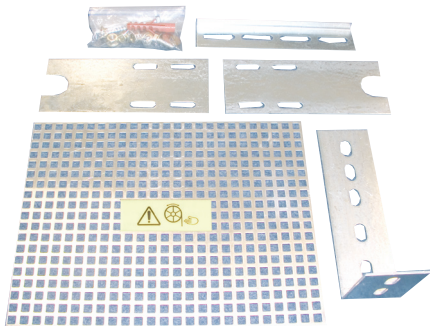
Il faut respecter toutes les prescriptions et les mesures de sécurité requises pour l'assemblage d'ascenseurs. Si des dangers résultent d'impondérabilités locales qui s'opposent à un fonctionnement sûr, des mesures additionnelles ou différentes sont nécessaires ! Celles-ci ne font pas partie de la livraison.



Sólo personas calificadas* pueden efectuar el montaje.

En el montaje hay que observar todas las precauciones de seguridad correspondientes y las medidas de seguridad necesarias para el ensamblaje de ascensores.

Si peligros surgen de imponderabilidades locales que impiden el funcionamiento seguro, ¡medidas adicionales o diferentes son necesarias! Estas no están entregadas.

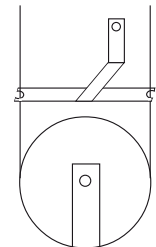
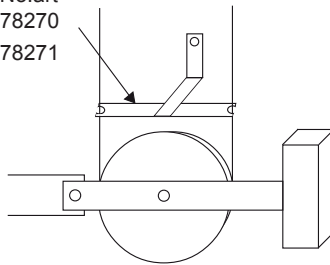


Contenu de livraison/ Volumen de entrega



Exemple de montage/ Ejemplo de montaje

No.art
78270
78271

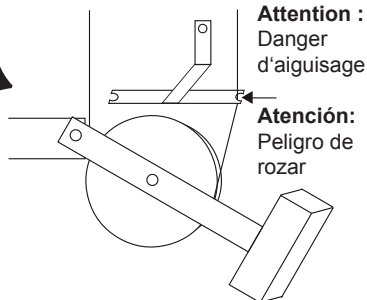


Attention :

Seulement admissible avec un interrupteur du poids de tension du limiteur. L'interrupteur doit être actionné avant que le câble aiguisa avec le déflecteur !

Atención:

¡Sólo está permitido junto con un interruptor de peso tensor del limitador! ¡El interruptor debe ser accionado antes de que la cuerda roce con el deflector!



Indication de montage :

Les pièces de fixation fournies sont universellement appropriées pour le montage à la paroi de la gaine et, dépendant de la localité, aux cadres supports des axes de la poulie de tension. Le panneau avertisseur doit être fixé à une position bien visible !

Indicación de montaje:

La piezas de fijación entregadas son universalmente apropiadas para el montaje en la pared del hueco y, según la localidad también en los soportes de los ejes de la polea tensora. ¡Hay que fijar el señal de aviso en una posición bien visible!

*Personne compétente (conf. à EN81-20):

Une personne compétente est une personne qui a eu une formation correspondante et qui dispose de connaissances et d'expérience professionnelles. Cette personne a reçu des instructions nécessaires pour pouvoir effectuer les travaux requis pour la maintenance ou l'inspection de l'ascenseur, ou pour pouvoir libérer des passagers de façon sûre.

*Persona calificada (conf. a EN81-20):

Una persona calificada es una persona que ha recibido un entrenamiento correspondiente y que dispone de conocimientos y experiencia profesionales. Esta persona ha recibido las instrucciones necesarias para poder efectuar los trabajos requeridos de mantenimiento o de inspección del ascensor, o para poder salvar a personas de manera segura.

